

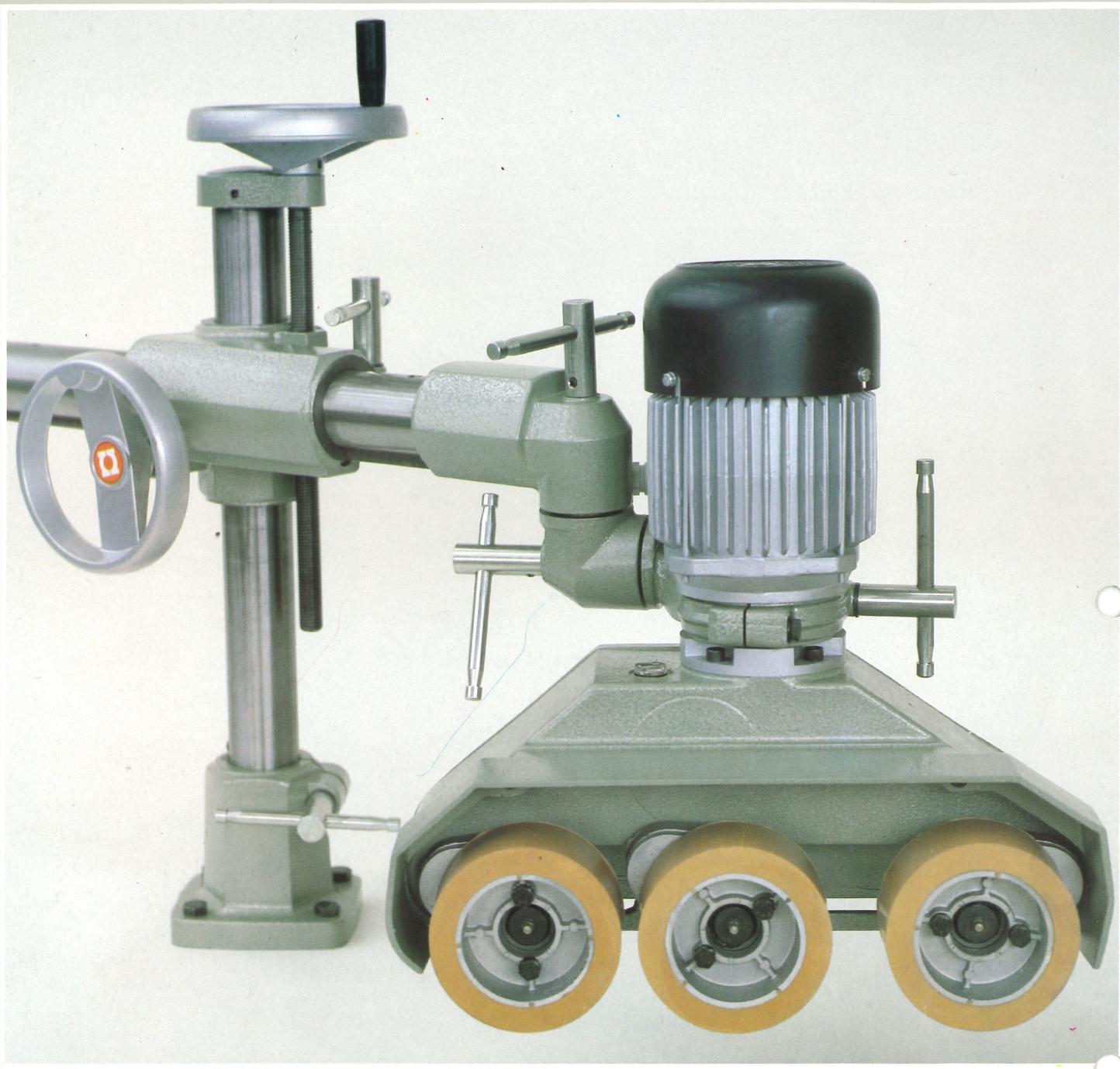
34

34/CI

38

 maggi

STEFF



STEFF 34

La "famiglia" di trascinatori STEFF, realizzata secondo la più progredita tecnologia, è un'indispensabile complemento dei più tradizionali strumenti per la lavorazione del legno quali: toupie, seghe circolari, pialle a filo, combinate, seghe a nastro, bordatrici, etc.

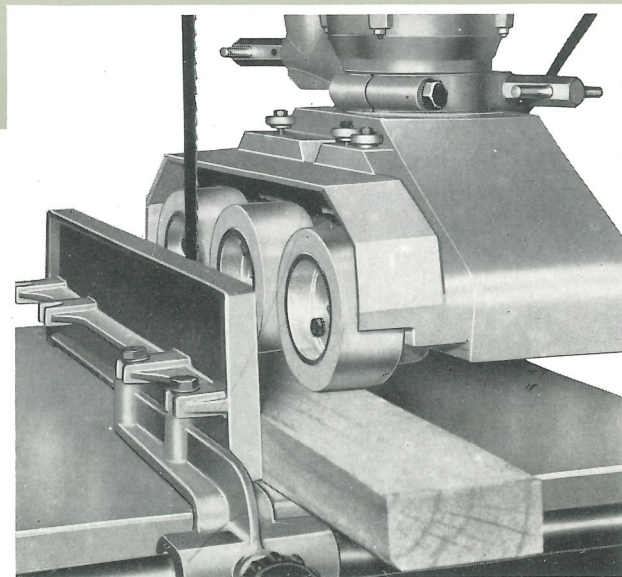
Diversificandosi dai similari per qualità, praticità d'uso e versatilità d'impiego, i trascinatori STEFF, garantiscono un alto rendimento ed assicurano l'incolumità dell'operatore.

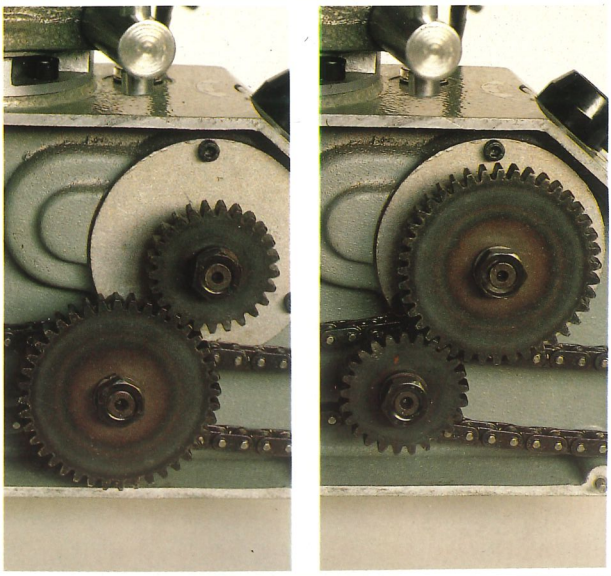
Grazie ad un'eccellente e calibrato molleggio, i rulli, (3-4 o 6 a seconda dei modelli), assicurano un'avvicinamento delicato ed uniforme del legno verso le lame da taglio ed evitano ogni pericolo di rigetto derivato da nodi o da altre impurità del legno stesso.

La "famiglia" STEFF è arricchita dai modelli con trascinamento a 3 cingoli. I rulli in gomma possono essere sostituiti con rulli dentati in acciaio.

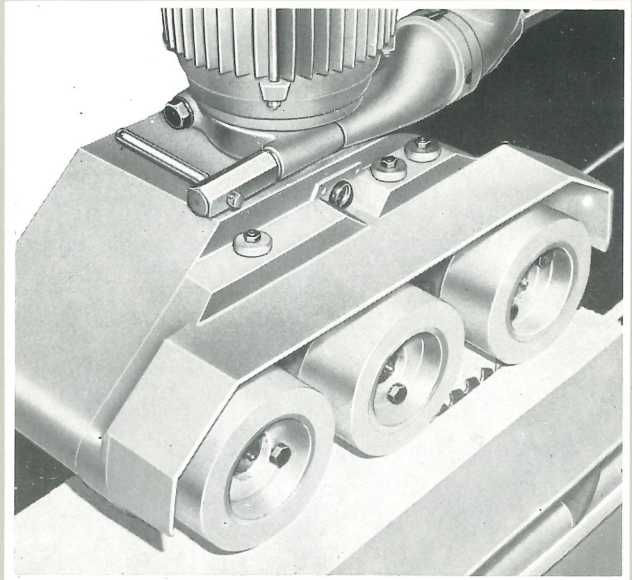
I trascinatori STEFF, dotati di supporto con snodo orientabile possono essere utilizzati in tutte le posizioni ed angolazioni. I motori impiegati, in grado di superare anche i maggiori sforzi di trazione, sono regolati da un cambio a 2 velocità. La retromarcia, rende possibile il ritorno del legno alla posizione di partenza quando questo se ne renda necessario.

La somma di queste caratteristiche fa dei trascinatori STEFF strumenti indispensabili per incrementare la produttività e ridurre i costi.

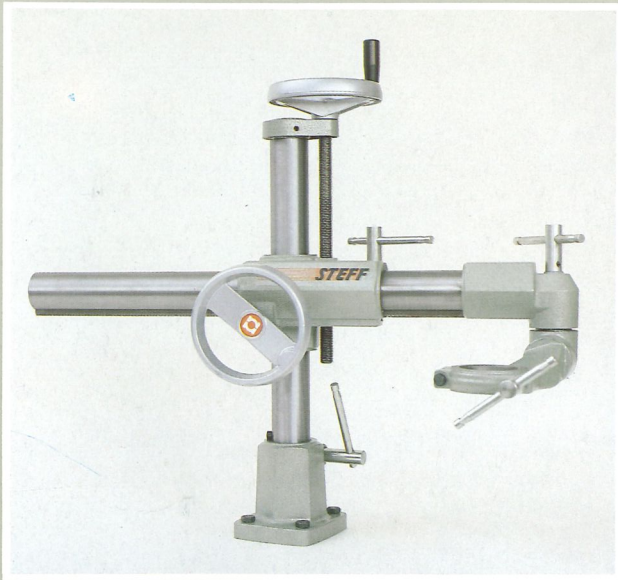




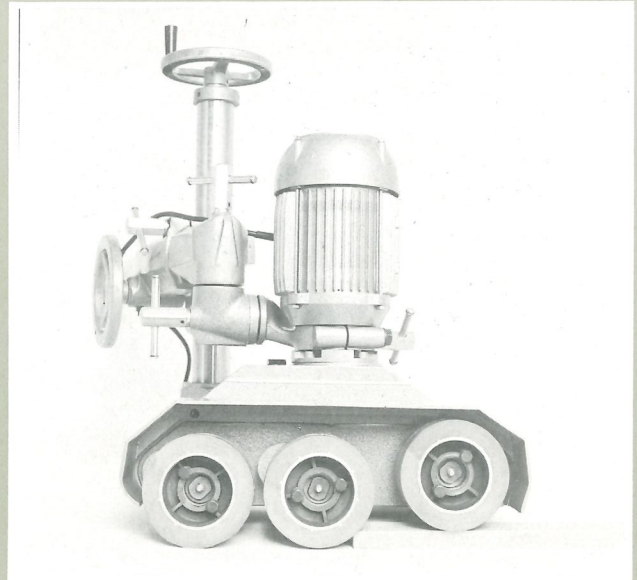
Ingranaggi cementati e temprati, in posizione per basse ed alte velocità
 Gears, cemented and tempered, in position for low and high speeds
 Engranages cémentés et trempés, in position pour basses et grandes vitesses
 Einsatzgehärtete und temperierte Zahnräder für hohe und niedrige Geschwindigkeiten



Macchina in posizione di lavoro orizzontale
 Horizontal working position
 Machine en position de travail horizontal
 Maschine beim Waagrecht Arbeiten



Supporto universale con base, crociera, in ghisa, tubi rettificati e volanti in alluminio
 Universal support with cast iron base and cross journal, ground columns and aluminium hand-wheel
 Support universel avec base et croisillon en fonte, tubes rectifiés et volants en aluminium
 Universal Support mit Base und Gelenkkreuz, geschliffenen Rohren, Aluminium Handrad.



Esempio di rulli in lavorazione con capacità di molleggio mm 20
 Example of rollers in working position with a springing capacity of 20 mm
 Exemple de galets pendant le travail avec capacité de suspension de 20 mm
 Beispiel Walzenfederung 20 mm

The family of STEFF feeders planned and realised following the most advanced technology is for its characteristics an indispensable complement for traditional woodworking machines such as spindle moulder, circular saws, band saws, surface planers, combined machines, edge bending, etc...

The STEFF differentiate themselves from similar machines for quality, practicalness and versatility. They assure high performance as well as protecting the operator.

Thanks to an excellent springing it is possible to obtain an uniform and delicate approach to the cutting blade avoiding any dangerous reject due to knots and others flaws of the wood.

Feeders are available with 3 - 4 or 6 rollers (depending on the model) and with 3 belts. Rubber rollers may be changed with steel rollers.

Owed to a very successful loose-joint support, the STEFF can operate in any position.

The STEFF are equipped with strong motors in order to overcome any tractive power and with a reversible 2 speeds gearbox. The addition of such characteristics let the STEFF feeders be an indispensable machine to increase production and cut costs.

La "famille" des entraineurs STEFF, réalisée selon la plus évoluée technologie, est un indispensable complément des plus traditionaux instruments pour le travail du bois comme: toupies, scies circulaires, machines à dégauchir, combinées, scies à ruban, etc.

Les entraineurs STEFF, qui se different par les similaires pour qualité, avantages pratiques et facilité d'usage, garantent un haut rendement et assurent l'intégrité de l'operateur.

Les galets (3 - 4 ou 6 selon les modèles), grâce à une suspension parfaite et calibrée, assurent une approche délicate et uniforme du bois vers les lames de coupe en supprimant tous les dangers de rejet derivés de noeuds ou d'autres imperfections du bois même.

La "famille" STEFF est enrichie des modèles avec frottement à 3 chenilles. Les galets en caoutchouc peuvent être remplacés par les galets en acier. Les entraineurs STEFF, équipés par support à rotule, peuvent être utilisés en toutes les positions et angles.

Les moteurs utilisés, à même de dépasser les plus grands efforts de traction, sont réglés par un changement à 2 vitesses et marche arriere.

La somme de ces caractéristiques fait des entraineurs STEFF des appareils indispensables pour donner de l'essor à la productivité et réduire les coûts.



STEFF 34/CI

Die Mitnehmer-Gruppe STEFF wurde mit Hilfe der neuesten Technologien gebaut und ist als Zubehör zu den herkömmlichen Schreinermaschinen wie Holzfräsmaschine, Kreissäge, Bandsäge, Abrichthobel oder Kombimaschinen nicht mehr wegzudenken.

Die Mitnehmergruppe STEFF ist praktisch, einfach zu bedienen, vielseitig im Einsatz und garantiert hohe Leistungen. Wichtig ist auch, dass für den Arbeiter keinerlei Unfallgefahr besteht.

Dank einer erstklassigen und ausgewuchteten Federung, sichern die Rollen (je nach Modell 3-4 oder 6 Rollen) gleichmäßige und langsame Holzannäherung an die Messer zu. Es besteht keine Gefahr, dass das Holz wegen Unebenheiten oder Knoten nicht erfasst wird und abspringt.

Zu der Mitnehmergruppe STEFF gehören auch die Modelle mit 3 Raupenkettchen. Die Gummirollen können durch Stahlrollen ersetzt werden.

Die mit Gelenklager ausgerüstete Mitnehmergruppe STEFF kann in jeder Stellung und bei allen Einschlagwinkeln arbeiten.

Die Motoren mit hoher Zugkraft haben ein Zweigang Wechselgetriebe.

Diese erstklassigen Eigenschaften der Mitnehmergruppe STEFF tragen dazu bei, dass in jedem Betrieb die Produktion erhöht und die Kosten gesenkt werden.

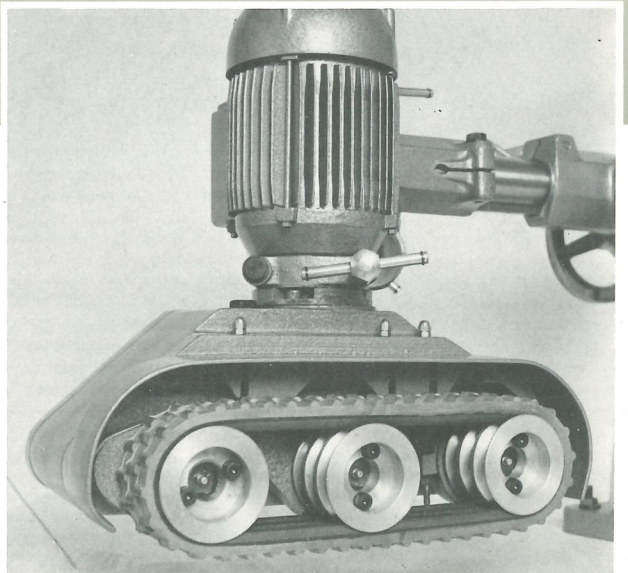
Cingoli stampati su cinghie trapezoidali adatti al trascinamento di piccoli particolari

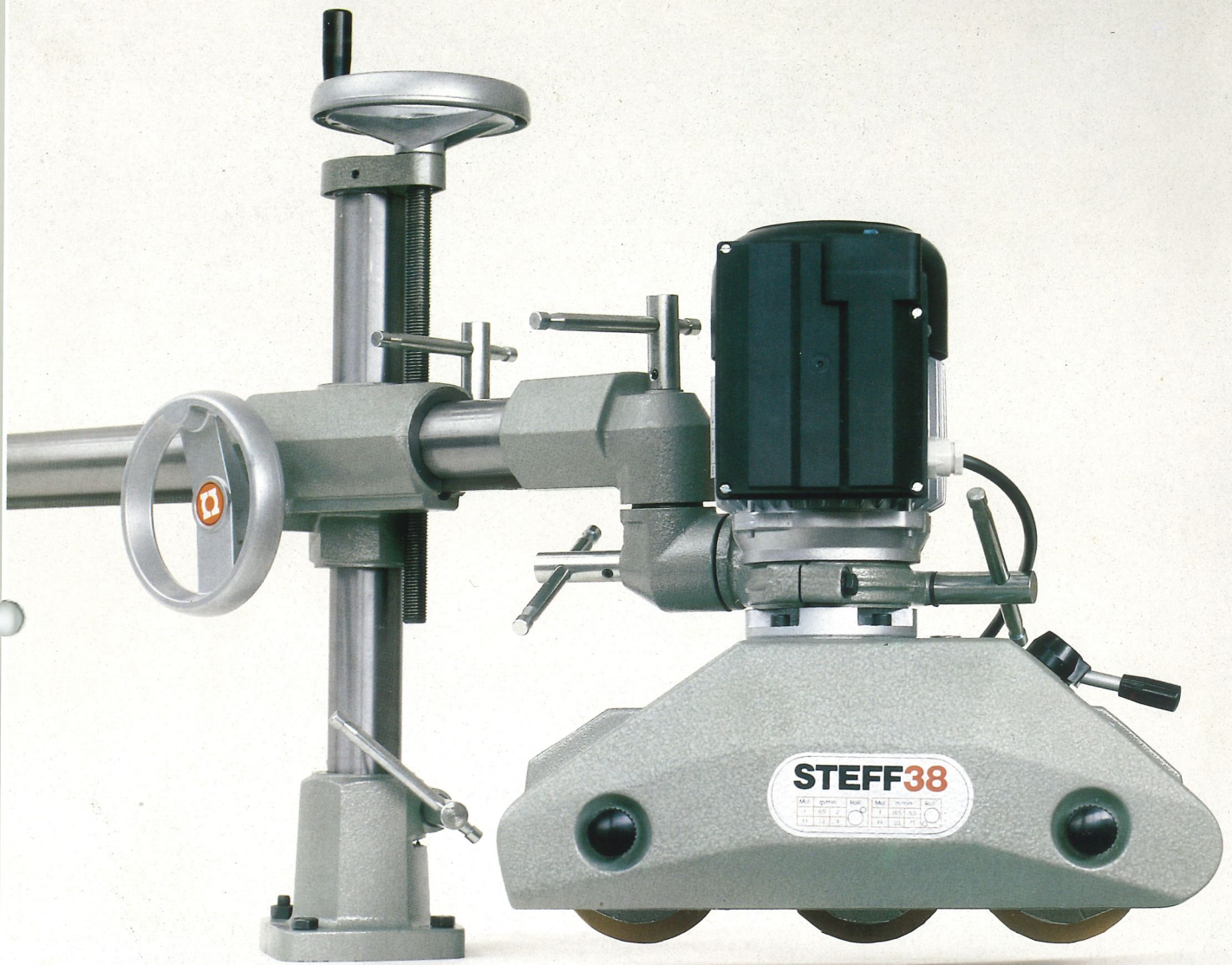
Truck pressed on trapezoidal belts usefull for feeding small pieces

Chenilles imprimées sur courroies trapézoïdales indiquées pour le frottement de petits pieces

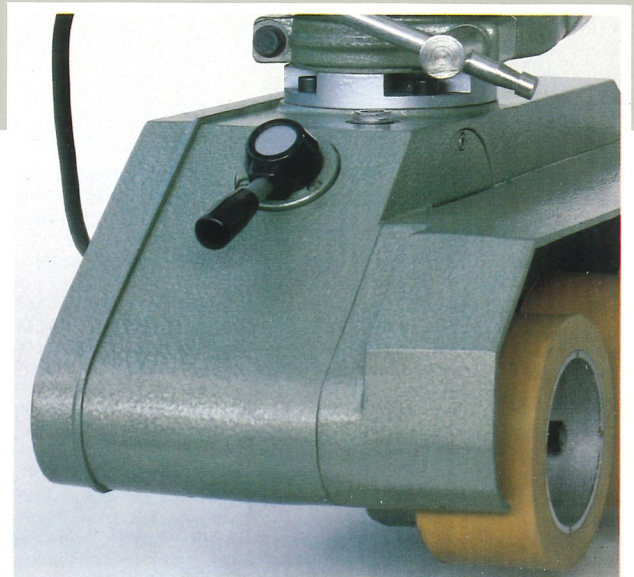
Raupendruck auf Keilriemen zum mitnehmen kleiner Teile

und Teile mit Glatten Oberflächen





STEFF 38



Cambio a 2 velocità con ingranaggi cementati e bronzine autolubrificanti in bagno d'olio
 2 speeds gear with cemented wheels and self oiling bronze bearing in oil bath
 Changement à 2 vitesses avec engranages cimentés et coussinets auto-lubrifiants à bain d'huile
 Zweigang Wechselgetriebe mit Einsatzgehärteten Zahnrädern und Selbstschmierenden Bronzelagern in Ölbad.

	STEFF 34	STEFF 38		STEFF/34-CI
Velocità avanzamento	4-8-11-22 mt/min	2-4-5,5-6,5-11-13-16,5-33 mt/min	Velocità avanzamento	4-8-22 mt/min
N° Rulli	3	3	N° cingoli	3
Ø Rulli	120 mm.	120 mm.	Spessore cingoli	60 mm.
Larghezza rulli	60 mm.	60 mm.	Lunghezza cingoli	260 mm.
Potenza motore	0,7/1 HP	0,7/1 HP	Potenza motore	0,7/1 HP
Corsa molleggio rulli	20 mm.	20 mm.	Corsa molleggio cingoli	20 mm.
Peso netto	61 Kg.	63 Kg.	Peso netto	61 Kg.
Peso lordo	66 Kg.	68 Kg.	Peso lordo	66 Kg.
Dimensioni imballo	740x440x570 mm.	740x440x570 mm.	Dimensioni imballo	740x440x570 mm.

	STEFF 34	STEFF 38		STEFF/34-CI
Feeding speeds	4-8-11-22 mt/min	2-4-5,5-6,5-11-13-16,5-33 mt/min	Feeding speeds	4-8-11-22 mt/min.
Rollers	3	3	Belts	3
Ø Rollers	120 mm.	120 mm.	Belts width	60 mm.
Rollers width	60 mm.	60 mm.	Belts lenght	260 mm.
Motor power	0,7/1 HP	0,7/1 HP	Motor power	0,7/1 HP
Roller suspension	20 mm.	20 mm.	Belts suspension	20 mm.
Net weight	61 Kg.	63 Kg.	Net weight	61 Kg.
Gross weight	66 Kg.	68 Kg.	Gross weight	66 Kg.
Packing dimensions	740x440x570 mm.	740x440x570 mm.	Packing dimensions	740x440x570 mm.

	STEFF 34	STEFF 38		STEFF/34-CI
Vitesses d'avancement	4-8-11-22 mt/min	2-4-5,5-6,5-11-13-16,5-33 mt/min	Vitesses d'avancements	4-8-11-22 mt/min
Galets	3	3	Courroies	3
Ø Galets	120 mm.	120 mm.	Largeur des courroies	60 mm.
Largeur des galets	60 mm.	60 mm.	Longeur des courroies	260 mm.
Puissance du moteur	0,7/1 HP	0,7/1 HP	Puissance du moteur	0,7/1 HP
Suspension des galets	20 mm.	20 mm.	Suspension des courroies	20 mm.
Poids net	61 Kg.	63 Kg.	Poids net	61 Kg.
Poids brut	66 Kg.	68 Kg.	Poids brut	66 Kg.
Dimensions de l'emballage	740x440x570 mm.	740x440x570 mm.	Dimensions de l'emballage	740x440x570 mm.

	STEFF 34	STEFF 38		STEFF/34-CI
Vorschubgeschwindigkeit	4-8-11-22 mt/min	2-4-5,5-6,5-11-13-16,5-33 mt/min	Vorschubgeschwindigkeit	4-8-11-22 mt/min
N° Rollen	3	3	N. Rollen	3
Ø Rollen	120 mm.	120 mm.	Ø Rollen	60 mm.
Rollenbreite	60 mm.	60 mm.	Rollenbreite	260 mm.
Motorleistung	0,7/1 HP	0,7/1 HP	Motorleistung	0,7/1 HP
Walzenfederung	20 mm.	20 mm.	Walzenfederung	20 mm.
Netto Gewicht	61 Kg.	63 Kg.	Netto Gewicht	61 Kg.
Brutto Gewicht	66 Kg.	68 Kg.	Brutto Gewicht	66 Kg.
Abmessung der Verpackung	740x440x570 mm.	740x440x570 mm.	Abmessung der Verpackung	740x440x570 mm.